


## ANSWERS TO QUESTIONS No 1

**Publication reference: NEAR/BEY/2021/EA-OP/0148**

### **Supplies to Agricultural Cooperatives and Provision of tools for the extension program in the Litani River Basin.**

With reference to the above-mentioned tender procedure, please find below questions raised by potential tenderers and the corresponding answers:

#	Question	Answer
1	<b>Lot 2, Item 1</b> , we need to know the height of the frames which need to be extracted with this equipment: 16 cm or 23 cm?	The height of the frames used in the beehives is 23 cm.
2	<b>Lot 2, Item 2: scratcher or roller</b> , It is possible to have a picture or a more detailed description of the item because it is not possible to understand what it could be especially regarding the capacity of "4 frames per hour"?	<p>Please refer to Corrigendum no 1.</p> <p>This item is used to puncture capped honey prior to extraction. Kindly refer to the inserted picture.</p> <div style="text-align: center;">  </div> <p>As for the capacity, 4 frames/hour is to be replaced by 4 frames/min. This refers to the uncapped honey using this tool.</p>
3	Bank guarantees: Are bank guarantees (tender, performance and pre-financing guarantees) issued by Lebanese banks accepted for this project?	Approval of guarantees from Lebanese banks is subject to the viability of the banks as per the international rating agencies.
4	<b>Lot 1, Item 2</b> : The required spin speed of 400 rpm is very high for a capacity of 200kg/h. Would a spin around 300rpm be acceptable for the same capacity?	Yes, a spin with range of 375 -425 rpm would be acceptable.
5.1.	<b>Lot 1, Item 4</b> : There are no Semi- automatic Labelling machine suitable for all round, square and conical containers. This feature is usually for fully automatic machines which are much more expensive. Could you please confirm if it is possible to provide a machine only for round containers (which are the mostly used)?	No. The machine to be procured is as per the required specifications.

#	Question	Answer
5.2.	<p><b>Lot 1, Item 13:</b> Kindly clarify for what kind of food the grinder will be used?</p>	<p>Keshek and thyme.</p> <p>Keshek is a traditional food made with bulgur and milk (either cow's or goat's) at the end of summer as part of winter's provisions.</p>
5.3	<p><b>Lot 1, Item 18:</b> Kindly clarify:</p> <p>The temperature range of the refrigerator should be 0 to +7 degrees or 0 to -7 degrees?</p> <p>The dimensions indicate: H200xL120xW130cm.</p> <p>However, all refrigerators of that size have standard depths close to 70cm. There are no refrigerators with depth 120cm. Do the refrigerators need to have glass doors 6mm, shatterproof?</p>	<p>Please refer to Corrigendum no 1.</p> <p>Yes. A glass door 6 mm, shatterproof is required.</p>
5.4.	<p><b>Lot 1, Item 26:</b> Kindly clarify where the 2 cold rooms are intended to be built: is it inside an existing building, or outdoor (next to a an existing building)?</p> <p>If you could please provide pictures and/or a drawing of the location. Is there electricity at the location and what is the available power?</p>	<p>The two cold rooms will be indoor.</p> <p>First Cooling room: Dimensions :W:3 m :L: 3 m H: 2m; Usage: pastry food Electricity is available as 2 phases</p> <p>Second Cooling room Dimensions: W: 4m L: 5m H: 2.8 m Electricity is available as 3 phases. Please refer to attachment #1.</p>

#	Question	Answer
6.1	<p><b>Lot 1, Item 27:</b></p> <p>The short description provided for the solar panels is confusing mentioning fans, heaters and a dryer while the requirements of the system are only for an inverter with photovoltaic solar panels.</p> <p>Also since the location of these 3 systems is different from the cold rooms and the solar dryer, we assume they are not related.</p> <p>Kindly clarify what are the exact requirements for these 3 photovoltaic solar panels:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Do we need to install and commission the system?</li> <li>- How will the panels be mounted (ground, roof, etc.)?</li> <li>- What is the distance from the panels to the place where the energy produced will be used (if possible to provide pictures or a basic drawing showing the locations)?</li> <li>- Do we need to provide all the accessories for the system: grounding, surge protection, etc. ?</li> <li>- Do we need to provide heaters, fans, timer, etc. ? If yes could you please provide a clearer explanation of the total system ?</li> </ul>	<p>Please refer to Corrigendum no 1</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Solar panel is not related to the cold room and the solar dryer.</li> <li>- Contractor shall install the whole system. Please refer to Article 24 of the special conditions.</li> <li>- Panels will be mounted on the roof.</li> <li>- The distance from the panels to the place where the energy is used is 20 to 30 meters.</li> <li>- A complete solar system to produce energy to the dryers should be supported with the required equipment.</li> <li>- Please refer to Corrigendum no 1.</li> </ul>
6.2	<p><b>Lot 1, Item 28:</b> Kindly clarify if the required dryer should be of the direct or indirect type?</p> <p>Kindly clarify what is meant by “One (1) mirror energy conversion”?</p>	<p>Direct Dryer.</p> <p><i>Direct dryers utilize heated air or inert gas that is continuously applied directly to the product. Indirect dryers, on the other hand, are typically run as a batch operation (though they can be continuous) and involve hot fluid circulating through a jacket surrounding a sealed vessel that contains the product.</i></p> <p>Concentrated solar power (CSP), also known as concentrating solar power, concentrated solar thermal systems, generate solar power by using mirrors or lenses to concentrate a large area of sunlight onto a receiver.</p>

#	Question	Answer
6.3	<p><b>Lot 2, Item 2:</b> Kindly provide more details about this item as it is unclear what is actually required.</p> <p>Kindly specify: the use, is it electrical, what is meant by the word “steam”? If possible, provide an illustrative picture of the item.</p>	<p>Kindly refer to Corrigendum no 1.</p> <p>By Steam it is meant to have an easy hand and heated knife to be used.</p> <p>It is a Semi-automatic capping.</p> <p>Electrical.</p>
7	<p><b>Lot 2, Item 2</b></p> <p>The specifications of Lot 2 - item 2 seem to point to an automatic uncapping machine but they are unclear and confusing. Kindly clarify whether a complete fully automatic uncapping machine is required? These machines come with an uncapping table included and their production rate is about 4 frames/ minute (instead of 4 frames / hour). Otherwise, there are more basic manual uncappers with steam heated knives that can be optionally mounted on a uncapping table (similar to item 9). Kindly clarify what is required.</p>	<p>Please refer to answer 2.</p>
8	<p><b>Lot 2, Item 3:</b>One of the specifications of lot 2 - item 3 seems to be inaccurate: "1.5 - 2 % moisture removed from honey in one hour".</p> <p>There is no machine on the market that allows such a rapid drying. 1.5-2% moisture can be removed in about 10 to 12h. Kindly confirm that this would be acceptable.</p>	<p>Please refer to Corrigendum no 1</p>
9	<p>Could you please clarify the following points about the greenhouses:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Do they need to have a pitched roof or a curved roof?</li> <li>- What is the required height at the sides of the greenhouse?</li> <li>- Do there need to be windows in the polyethylene cover? If yes, please specify the number and dimensions.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- A curved roof will be accepted in the design of the green house.</li> <li>- The height at the sides of the greenhouse is 2.5 meters.</li> <li>- 10-15 open ventions could be as windows from both sides.</li> </ul>
10	<p>In ITT Document, it is mentioned: "Participation is also open to international organizations. All supplies under this contract must originate in one or more of these countries." Kindly confirm that there is no origin restrictions for all supplies.</p>	<p>Please refer to section 4: Origin of ITT</p> <p>All supplies under this <b>contract/lot no 1</b> must originate in one or more of the above countries.</p> <p>All supplies under this contract/<b>lot no 2 and lot no 3</b> may originate from any country.</p>

#	Question	Answer
11	<p>[company name] has the intention to present by the 1st November 2021 its best offer for the supply tender “Supplies to Agricultural Cooperatives and Provision of tools for the extension program in the Litani River Basin - NEAR/BEY/2021/EA-OP/0148”. As [company name] has recently participated to the following service tender: “Provision of Services to Address the Agricultural Pollution in the Litani River Basin (LRB), Lebanon - NEAR/BEY/2021/EA-RP/0001” - which is currently under evaluation - could you please confirm that no conflict of interest exists between the two tenders and that we can, therefore, participate also to this supply tender? Considering the urgency of this request for clarification we kindly ask you to let us know your assessment at your earliest convenience</p>	<p>The tender ref NEAR/BEY/2021/EA-OP/0148”is for supplies and tender ref NEAR/BEY/2021/EA-RP/0001 is for services, they are two separate tenders, and there is no conflict of interest to participate in both tenders.</p>
12	<p><b>1- Lot 1 – Item 13: Grinder :</b> Please provide us with further details about the applications of the Grinder.</p> <p><b>2- Lot 1 – Item 20:</b> Slicer + Chip In the specifications, it is mentioned: “Slicer and chip are the continuous line production for the dough mixer”. Please clarify what you mean by continuous line, as the slicer and the mixer come usually in 2 separate systems.</p> <p><b>3- Lot 3 – Item 4:</b> Irrigation pipes In the specifications, it is required PVC material and Pipe length: 100 meter. Please note that the PVC material cannot be twisted, hence, there is no pipes in the market with 100 Meters. While there are pipes coils made from PE Polyethylene that can meet the require length. Please confirm that it would be possible to offer PE material instead of PVC.</p>	<p>Please refer to answer 5.2</p> <p>Item 19: Dough mixer and Item 20: Slicer +Chip are two separate items,we referred to «continuous line» in the technical requirements, in order to clarify that item 20 will be used for the bread production.</p> <p>Please refer to Corrigendum no 1.</p>
13.1	<p><b>Lot 1 - Item 1: Harvest Saver Tray Dryer,</b> the amperage required is 30 Amp, with the current situation in Lebanon, we believe that the required current is too high for a 10 tray dryer and which can be much more efficient with less amperage hence less power consumption. Usually those food dehydrators are ranging between 2 and 10 Amp. Please confirm that we can disregard the 30 Amp and offer a tray dryer with less amperage.</p>	<p>Please refer to Corrigendum no 1</p>

#	Question	Answer
13.2	<b>Lot 3 – Item 4: Irrigation pipes:</b> Please confirm if we should include in our offer the installation of the irrigation pipes.	The installation of the pipes shall not be included in your offer.

All other terms and conditions of the Tender dossier remain unchanged. The above alterations and/or corrections to the tender dossier are integral part of the Tender Dossier.

**Attachment #1**



**1<sup>st</sup> room – electricity 2 phases / 3x3x2**



**2nd room – electricity 3 phases / 4x5x2.8**